

Foro sobre la gente

Pobreza-desarrollo-participación

DESDE la embajada de Chile en Venezuela hemos divulgado los grandes objetivos que el gobierno de nuestro país ha buscado con la propuesta de convocar a una Cumbre para el Desarrollo Social. Como se recordará, esta iniciativa del presidente Aylwin fue aprobada por unanimidad en la ONU, acordándose realizar esta cumbre en la ciudad de Copenhague, Dinamarca, en 1995. La realización de este significativo evento internacional responde a la necesidad imperiosa de desarrollar políticas orientadas a aliviar la situación de extrema pobreza que afecta a amplias capas de la población mundial, muy especialmente en densas áreas del subdesarrollo. En otras palabras, motivar reflexiones mayores acerca de que no bastan recetas puramente económicas, si ellas no están complementadas con programas sociales que contribuyan a aliviar niveles degradantes de vida de centenas y centenas de millones de seres en el mundo. Las cifras actuales son más que preocupantes en África, pero también lo son en Asia y América Latina.

Como una manera de contribuir a una mayor toma de conciencia, divulgar y promover esta importante iniciativa, hemos programado en Caracas una reunión importantísima que denominamos Foro sobre la gente: pobreza, desarrollo y participación. Para este propósito hemos comprometido ya el auspicio positivo —que agradecemos— de organismos internacionales con sede regional en Venezuela (SELA, PNUD, BID, Banco Mundial, Unesco, Unicef, CLAD, OPS); organismos oficiales como la Comisión Presidencial para la Reforma del Estado, Ministerio de Relaciones Exteriores a través del Instituto de Altos Estudios Diplomáticos, el Ministerio de la Familia, comisiones de Relaciones Exteriores del Parlamento; en el sector académico, a las universidades Central,

Aniceto
Rodríguez
Arenas (*)

Católica y Simón Bolívar; organizaciones no gubernamentales —ONG— y centros ligados a la base social, empresarios y centrales obreras. Las invitaciones aún no están cerradas y se espera la adhesión de nuevas entidades vinculadas a la problemática social. Igualmente, se espera la presencia de destacadas personalidades latinoamericanas que se han caracterizado por sus enfoques ligados a experiencias positivas sobre desarrollo social.

Como lo señaló recientemente el embajador de Chile ante la ONU, Juan Somavía: "Estamos conscientes que la pobreza y la inseguridad social no se eliminan por decreto. Si en los últimos 45 años el eje articulador de las relaciones internacionales ha sido el poder global, hoy tenemos el desafío de colocar como centro la condición de vida de la gente". Agregaríamos nosotros que se trata de sacar el tema desde el plano mar-

ginal de análisis en que se encuentra para situarlo como una prioritaria preocupación mundial.

Nuestro Foro sobre la gente, a realizarse en Caracas, será una especie de prólogo en la reflexión latinoamericana proyectada a esa cumbre mundial. Se trata, en resumen, que nos reunamos en este evento para pensar en la gente común, en el hombre anónimo como sujeto de la historia y no como objeto manipulable o factor de olvido permanente. El debate no comienza con nosotros ni termina mañana. Pero es bueno mantenerlo como reflexión constante hasta convertirlo en una preocupación mundial. Como lo dijo un obispo chileno: "Los pobres no pueden esperar".

Este Foro sobre la gente se realizaría durante los días 20 y 22 de octubre próximo, fecha prudente que nos ha permitido reunir material adecuado, recoger ponencias y asegurar valiosas presencias de instituciones y personalidades a nivel venezolano, chileno y latinoamericano en general.

Como lo dijera Juan Somavía: "Como toda iniciativa de envergadura, el llevar a buen puerto la Cumbre del Desarrollo Social requiere pasión y razón. Pasión para superar los obstáculos que sin duda se enfrentarán y razón para trabajar en el marco de la pasión. Por eso debemos soñar con realismo recordando la idea de que cuando se sueña solo, esto queda en sueño. Cuando se sueña en conjunto, comienza la realidad".

Esperamos que nuestros múltiples amigos, dentro y fuera de Venezuela, nos ayuden, entregando sus ideas y sugerencias, orientadas a culminar satisfactoriamente este evento vinculado al buen éxito de la Cumbre para el Desarrollo Social, iniciativa de la mayor trascendencia al culminar el siglo XX. (1)

* Embajador de Chile

(1) Pueden enviarse sugerencias y consultas al Apartado 51738, Caracas 1050-A.

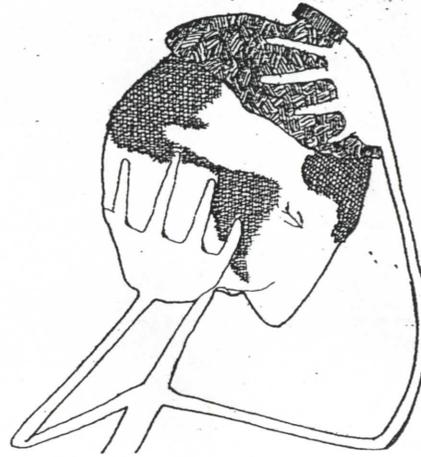


Cumbre mundial social

COMO parte de los preparativos de la Cumbre Mundial Social convocada por las Naciones Unidas para 1995, se está realizando una serie de eventos a nivel regional (latinoamericano, africano, asiático), subregional (países andinos, por ejemplo), así como numerosos encuentros promovidos por diversas instituciones motivadas por lo que se ha convertido en un tema clave del debate mundial: el crecimiento de la pobreza, de la marginalidad, el retroceso en los niveles y calidad de vida en grandes masas de la población mundial. El signo dominante es el aumento del desempleo, efectos verdaderamente dramáticos en la niñez, impacto en la seguridad personal desbordándose la delincuencia a nivel mundial.

Venezuela es un caso típico de cómo son superados los cuerpos de seguridad que a la vez son penetrados por esa misma delincuencia a la cual deben combatir; son todos factores que deben ser enfrentados con una gran voluntad política y con un especial coraje para salvaguardar, en muchos casos, la soberanía y la independencia nacional y hoy verdaderamente disminuidas ante los grandes centros imperiales y sus organismos multilaterales que dominan la esfera monetaria, crediticia y comercial.

En esta perspectiva los días 20 al 22 de octubre se celebrará en Caracas, convocada por el gobierno de Venezuela, el Sistema Económico Latinoamericano y la Embajada de Chile, un evento titulado Foro sobre la gente: Pobreza, desarrollo y par-



ticipación. Los objetivos son precisos: lograr una mayor toma de conciencia sobre la necesidad de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social convocada por Naciones Unidas; divulgar sus objetivos; examinar experiencias sobre políticas positivas de desarrollo social; realizar un escrutinio de ideas, sugerencias e iniciativas para la preparación conceptual de la Cumbre Mundial.

Este tipo de eventos es necesario para crear conciencia sobre una realidad que amerita soluciones para lo cual es inevitable enfrentarse a grandes intereses y obligar a que se traduzcan palabras y palabras en acción.

Miguel Camdessus, director gerente del Fondo Monetario Internacional, al intervenir en el foro organizado por el BID y el PNUD sobre Reforma Social y Pobreza, celebrado en Washington, en febrero

del presente año, señaló que "...se necesita tiempo para que el progreso económico se traduzca en progreso social... en las etapas iniciales, los FRUTOS DEL CRECIMIENTO ECONOMICO DEBEN DESESTIMARSE EN MEDIDA DESPROPORCIONADA A LA INVERSION (el subrayado es del autor, las mayúsculas son mías).

Pero más adelante, estampó la siguiente conclusión: "Lamento reconocerlo, es verdad que hasta ayer nunca hemos sido capaces todos nosotros, de proteger integralmente —ni mucho menos— a los más desafortunados frente a las muchas formas de escasez y sufrimiento que entraña la etapa inicial del proceso de ajuste".

Nótese el tono de conmiseración por quien se cree formar parte de la élite que domina al mundo hacia "la escasez y sufrimiento" de centenares de millones de seres humanos, a los cuales se sumaron otros centenares de millones más como consecuencia directa del "programa de ajuste" y de "un crecimiento económico" que para América Latina —y Venezuela es también un ejemplo— se encuentra bastante cuestionado. Un crecimiento económico CONTRA LA GENTE. NO PARA LA GENTE.

Es de tal magnitud el problema de la pobreza en el mundo, que el propio Banco Mundial le dedica un informe, año 1992. Las cifras cubren a todo el universo y no escapan por supuesto Estados Unidos con sus 33 millones de pobres. Ni Europa con su masa de desempleados que asciende a más de 18 millones según ci-

fras de 1992. No han estallado mayores conflictos sociales por los sistemas de seguridad social que se ven copados por estas nuevas realidades.

Debe aprovecharse la circunstancia de los preparativos para la CUMBRE MUNDIAL SOBRE EL DESARROLLO SOCIAL para exigir cambios importantes en la concepción que se viene utilizando para abordar este tema. Dejar a un lado la visión de beneficencia, de dádivas o limosnas que recorre a la mayoría de los programas llamados sociales. Además, de lo clientelar con lo cual se manipula y se comercia con el dolor, la miseria y el hambre de la gente humilde.

Existen maneras para producir ese cambio, para generar riqueza productiva, para desarrollar la economía de los pobres. Se puede demostrar que es grande la potencialidad que encierra un tipo de economía, como la economía popular que abarca a la microempresa, la artesanía y el cooperativismo. O las potencialidades, con medidas acordes con los tiempos, que tiene la pequeña producción agrícola, el circuito agroalimentario a esos niveles.

Es un momento propicio para el debate, para la búsqueda de soluciones, para darle relevancia a experiencias exitosas aún confinadas en algunos lugares y en pequeño, pero que pueden ser adaptadas y engrandecidas. Con este espíritu y perspectiva participaremos en la reunión que comentamos convocada por el gobierno venezolano, el SELA y la Embajada de Chile.

EL NUEVO PAIS

15.10.93

Pobreza y desarrollo analizará el Sela

Por Xavier de la Rosa

Con el patrocinio del Sela, el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo, la Copre, la Unesco y el Ministerio de la Familia entre otras instituciones, se celebrará entre el 20 y 22 de octubre el "Foro Sobre La Gente: Pobreza, Desarrollo y Participación".

El evento se desarrollará en la sede del Sistema Económico Latinoamericano (Sela) y tiene entre otros objetivos lograr unamayor toma de conciencia sobre la necesidad de llevar premisas e indicadores válidos a la Cumbre Mundial que sobre Desarrollo Social convoca las Naciones Unidas para 1995.

Así lo dieron a conocer en rueda de periodistas Noel Siclair, Secretario General Permanente del Sela; María Magdalena Colmenares, Di-

rectora de Desarrollo Social del Ministerio de la Familia y Aniceto Rodríguez, Embajador de Chile en Venezuela.

Participarán en este Foro Sobre La Gente representantes de Venezuela, Colombia, Chile, Perú y Argentina, quienes debatirán durante tres días las distintas políticas económicas que se deben poner en prácticas a los fines de combatir la pobreza; así como los programas que se pueden poner en práctica para lograr el desarrollo social y la participación de la gente.

La inauguración la realizará el presidente Ramón J. Velásquez, conjuntamente con el embajador chileno Aniceto Rodríguez y Salvador Arriola, del Sistema Económico Latinoamericano (Sela).

Las últimas noticias

15.10.93

Foro sobre la Gente: Pobreza, Desarrollo y Participación inauguran en Caracas

Por Miriam Morillo

Con el objetivo de lograr toma de conciencia sobre la necesidad de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social convocada por las Naciones Unidas para 1995, se llevará a cabo en Caracas el "Foro sobre la Gente: Pobreza, Desarrollo y Participación", auspiciado por la embajada de Chile en Venezuela y coauspiciado por el SELA y el Ministerio de la Familia.

La información fue dada a conocer en rueda de prensa por el embajador de Chile, Aniceto Rodríguez; el embajador Noel Sinclair, de la secretaría permanente del SELA y María Magdalena Colmenares, directora de Desarrollo Social del Ministerio de la Familia tendrá lugar el próximo miércoles 20, a las 10:00 de la mañana en la sede del Ministerio de Relaciones Exteriores; mientras que el desarrollo del foro se realizará los días miércoles 20, jueves 21 y viernes 22 en la sala de reuniones del Sistema Económico Latinoamericano (SELA).

Igualmente, en este "Foro sobre la Gente: Pobreza, Desarrollo y Participación" se divulgarán los objetivos de la Cumbre Mundial; se examinarán experiencias sobre políticas positivas de desarrollo social y se realizará un escrutinio de ideas, sugerencias e iniciativas para la preparación conceptual de la Cumbre Mundial.

En la agenda de este Foro destaca un diagnóstico de la situación social en América Latina y el Caribe; experiencias positivas en material de desarrollo social; los diferentes enfoques en cuanto a la relación entre las políticas económicas y sociales; las reformas de la gestión de las políticas sociales; las opciones para superar la pobreza en América Latina; la responsabilidad de los distintos actores en el desarrollo social, etc.

Este foro será inaugurado por el Presidente de la República, Ramón J. Velásquez, el miércoles 20, a las 10:00 de la mañana, en la sede de la Cancillería. Allí intervendrán también el embajador de Chile, Aniceto Rodríguez y el secretario permanente del SELA, Salvador Arriola.

Como exponentes y panelistas intervendrán representantes del Instituto de Altos Estudios Diplomáticos Pedro Gual, del proyecto Regional de las Naciones Unidas para América Latina de Modernización del Estado; del Ministerio de la Familia; del Programa Nacional de Solidaridad de México; del Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación de Perú; de la UNESCO, de la UNICEF; del Banco Mundial, del BID, de Cerdiplan, de la COPRE; del Instituto de Altos Estudios Sindicales, de CESAP, del Centre Gumilla; de la UCV, entre otros.

15.10.93

No se debe separar desarrollo económico del bienestar social

MARIELBA NUÑEZ

Separar el desarrollo económico del bienestar social ha demostrado, en la práctica, que es un componente del fracaso de los intentos de reformas económicas. Esto ha impuesto una recapacitación frente a las políticas que deben utilizarse en los diferentes países para enfrentar cambios en esta área, sobre todo en estos finales de siglo, que sorprende a nuestro mundo con una población de mil doscientos millones de personas en estado de pobreza.

Según el embajador de Chile en Venezuela, Aniceto Rodríguez, esta recapacitación se ha impuesto incluso en los organismos financieros multilaterales "que han entendido que no sólo es necesario impulsar cambios económicos, sino enfrentar el reto de mejorar la vida del hombre común para que realmente pueda integrarse a los procesos de desarrollo".

Rodríguez hizo este señalamiento ayer durante una rueda de prensa, que ofreció conjuntamente con Noel Sinclair, embajador del Sistema Económico Latinoamericano y con María Magdalena Colmenares, Directora de Desarrollo Social del Ministerio de la Familia. Allí se anunció la realiza-

ción del Foro sobre la Gente: pobreza, desarrollo y participación, que tendrá lugar entre el 20 y el 22 de octubre, enmarcado dentro de la preparación de la Cumbre Mundial para el Desarrollo Social.

—Queremos crear un espacio para discutir las experiencias que se adelantan contra la pobreza en América Latina y en Venezuela y escuchar intervenciones sobre el tema de los representantes de los organismos internacionales: Banco Mundial, Banco Interamericano, el PNUD, las Naciones Unidas, Unicef, Unesco, y además organismos nacionales como el Ministerio de la Familia, la Comisión para la reforma del Estado, Cordiplan y otros.

Añade que también intervendrán parlamentarios, organizaciones de base con experiencia en la participación de grupo rurales y urbanos, las universidades y la Iglesia, cada uno con sus puntos de vista sobre el problema de la pobreza.

OTRA VEZA LOS '70

Sinclair, representante del Sela, señaló que "nuestra región ha experimentado un severo retroceso en la década de los '80, lo que ha estado consigo la agudización de los proble-

mas del pasado y el surgimiento de nuevas manifestaciones de asimetrías sociales en la región".

—De continuar el ritmo actual, al finalizar el siglo veinte las sociedades latinoamericanas y caribeñas podrían encontrarse en niveles de desarrollo social parecidos a los que habían alcanzado a mediados de la década de los setenta.

El crecimiento económico, señaló, producto de reformas económicas radicales que la mayoría de los países de la región han venido aplicando "en algunos casos con resultados alentadores", no ha venido acompañado con la distribución más equitativa de las oportunidades.

—Nuestra Secretaría realizará estudios y actividades de coordinación y de consulta para preparar la posición regional de América Latina y el Caribe con vistas a la Cumbre Mundial. La realización de este Foro permitirá la sensibilización de la gente sobre la importancia del tema del desarrollo social y un intercambio de información y de perspectivas al respecto.

Añade que desde 1988 el Sela inició reflexiones sobre las consecuencias sociales y políticas de la crisis del ordenamiento externo, que se complementaron con un examen de

los impactos sociales de la política de ajuste "así como con una propuesta sobre la necesidad de incorporar la equidad en las estrategias de desarrollo de la región".

JOVENES SIN ALTERNATIVAS

Colmenares, por su parte, señaló durante su intervención que una de las recomendaciones del despacho de la Familia, al que representa, es que deben mantenerse las redes de protección social y los programas paliativos de la pobreza que se han iniciado. Igualmente, afirmó que una de las preocupaciones del despacho que representa, y que seguramente elevarán a la cumbre, es el hecho de que en nuestro país hay un ejército de un millón 200 mil jóvenes que no estudian ni trabajan.

—Se trata de un área de atención que no ha tenido prioridad. Aunque la cobertura de la educación media es alta, existe el problema de la capacitación para el trabajo, que por nuestra parte estamos tratando de atacar con programas específicos.

Acerca de las cifras de pobreza en el país, señaló que hay estadísticas diferentes porque los métodos de medición de ésta también divergen. Por ejemplo, señaló que los indicadores

Políticas de desarrollo económico deben atacar el problema de la pobreza. En nuestro país las cifras sobre la situación social indican que entre un 40 y un 70 por ciento de nuestra población es pobre. Este será el tema central de un foro preparatorio para la Cumbre Mundial de Desarrollo Social, que se realizará en Caracas entre el 20 y el 22 de octubre, con la participación de diferentes organismos



Representantes del Sela, del Ministerio de la Familia y el embajador de Chile, dieron a conocer la iniciativa que tratará de reunir posibles salidas al problema de la pobreza en la región / Foto AMILCAR RUIZ

que toman en cuenta la satisfacción de necesidades básicas establecen que hay un 42 por ciento de la población en situación de pobreza. En cambio, los que toman en cuenta el ingreso como indicador principal, la establecen en un 60 a 70 por ciento.

—El ingreso es uno de los indicadores más sensibles ante los cambios económicos. Por eso el Ministerio de la Familia tiene entre sus proyectos para el próximo la realización de una encuesta social de in-

greso, porque creemos que subestimamos los mecanismos para su obtención que utilizan las familias.

El programa del Foro incluye temas como: Los cambios del contexto internacional y sus impactos sobre la situación de la región; la situación social de América Latina, interrogantes centrales: experiencias positivas en materia de desarrollo social: los diferentes enfoques en cuanto a la relación entre políticas económicas y sociales: reformas de la gestión de las políticas sociales, entre otros.

EL DIARIO DE PASENOS

15.10.93

Del 20 al 22 de octubre

Foro sobre la Pobreza realizarán en Caracas

En él se buscarán salidas para la enorme crisis económica social de todos los países del área y se realizarán propuestas sociales para ser presentadas en la Cumbre Mundial del Desarrollo de la ONU, en 1995

"En los presupuestos nacionales hay que darle preferencia a los planes sociales, para mejorar así la condición de un grueso de la población con pobreza. El problema es muy complejo, pero debe ser abordado para cambiar la mentalidad de marginalidad por una conciencia de participación", dijo el embajador chileno Aniceto Rodríguez quien, junto a María Colmenares (directora de Desarrollo Social de Min Familia) y Noel Sinclair (embajador del Sistema Económico Latinoamericano, SELA), anunciaron el **Foro sobre la gente**, que se realizará la próxima semana en Caracas.

"Pobreza, desarrollo y participación" pueden ser los términos de referencia de un problema que está sumamente hincado en la mente de todos los latinoamericanos.

Los índices de Pobreza en el continente son muy altos, marcan una profunda diferencia de clases; el Desarrollo está mediado por este mal y la ausencia de políticas adecuadas y nacionales; y la Participación, por una falta de educación y colaboración, brilla por su ausencia. Un asunto cíclico.

Por esta razón los objetivos a trazarse los días 20, 21 y 22 de octubre serán: Lograr una mayor

toma de conciencia sobre la necesidad de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, convocada por las Naciones Unidas para 1995; divulgar sus objetivos; examinar experiencias sobre políticas positivas de desarrollo social; y realizar un excrutinio de ideas, sugerencias o iniciativas para la preparación conceptual de la cumbre.

En este foro participarán técnicos de Venezuela, Chile, México, Perú, Colombia, Estados Unidos, el Programa de las NU para el Desarrollo, Unesco, Unicef y el Sela.

Rodríguez, representando a Chile como uno de los principales organizadores, considera que los cambios en las políticas económicas de los países del área están modificando favorablemente, "pero esto se debe profundizar".

Por eso su país traerá trabajos y experiencias que les han sido positivas en los últimos años, como las escuelas industriales (técnicas) que, "aunque son pocas en mi país, han dado buenos resultados".

Serán tres días para buscarle salidas y propuestas a esta inmensa crisis económica y social, adecuando fórmulas que luego serán presentadas en la cumbre de 1995.

Foro sobre la Gente se realiza en Caracas

No hay desarrollo sin bienestar

AUGUSTO FIGUEROA
El Globo

Los efectos de las políticas económicas en las poblaciones de nuestro continente, al aumentar los índices de pobreza hasta niveles deplorables están provocando en los organismos internacionales, en los gobiernos locales y en las instituciones democráticas una gran preocupación. No bastan las recetas puramente económicas y deben darse respuestas de equidad social, pues no hay desarrollo sin bienestar social.

Eticamente la pobreza es inaceptable. No pueden existir separaciones perversas que fracturen el desarrollo económico y social. La propuesta no puede ser crecer para después distribuir. Las estrategias económicas y sociales deben estar integradas.

Los mismos entes crediticios internacionales Banco Mundial, Banco Interamericano de Desarrollo, están exigiendo programas de beneficios sociales que favorezcan a la población, para otorgar créditos.

Es responsabilidad de todos, empresarios y trabajadores, lograr

Insertar a Latinoamérica y el Caribe en la economía mundial, elevando su productividad y capacidad competitiva.

Tales fueron las formulaciones hechas ayer por el embajador Noel Sinclair, sub secretario permanente del SELA, Aniceto Rodríguez, embajador chileno y María Magdalena Colmenares, directora de Desarrollo Social del Ministerio de la Familia, en una conferencia de prensa efectuada en la sede de la CO- PRE.

Los participantes en el pán- el anunciaron la realización en Caracas, entre el 20 y el 22 de octubre, del Foro sobre la Gente, pobreza, desarrollo y participación. El evento se realizará en la sede del SELA y contará con la asistencia de numerosos invitados, entre ellos, varios organismos internacionales (Banco Mundial, BID, Cepal, Pnud, SELA, Parlamento Latinoamericano, Parlamento Andino, Unicef, CLAD, Unesco) y representantes de México, Chile, Perú y Venezuela.

Esta es una manera de contribuir a una mayor toma de conciencia, divulgar y promover al máximo encuentro sobre esta temática, auspiciado por las Naciones Unidas, la Cumbre para el Desarrollo Social, que tendrá lugar en Dinamarca a principios de 1995, dice el embajador Aniceto Rodríguez.

La Cumbre será la culminación de una serie de encuentros preparatorios como este Foro sobre la Gente y la Conferencia Latinoamericana y del Caribe que tendrá lugar en Santiago de Chile, el próximo año.

Añade el embajador del país austral que la Cumbre de Dinamarca fue una propuesta del presidente Patricio Aylwin acogida unánimemente por las Naciones Unidas.



El embajador Aniceto Rodríguez promueve Cumbre Mundial

El Foro de Caracas inicia los preparativos y formulaciones para llevar documentos concretos sobre la realidad del desarrollo económico y social de la región en esta etapa de transición.

La incidencia de la pobreza que según los indicadores, de acuerdo al ingreso se ubica entre el 60 y el 70 por ciento, en la estabilidad económica y política de la región, será otro de los temas que ocupará la atención de los expertos.

Entre los ponentes estarán: Theresa Jones, del Banco Mundial, Luis Ratinoff, del BID, Tri- no Márquez, presidente de la Copre, Luis Ugalde, Rector de la Universidad Andrés Bello, Carlos Blanco, ejecutivo del Clad, Simón Muñoz, Rector de la UCV, Alfredo Toro Hardy, director del Instituto de Altos Estudios Diplomáticos Pedro Gual, Teresa Albáñez, ministra de la Familia.

Combatir la pobreza

Hoy en el mundo existe el fenómeno abismante de mil 200 millones de personas que viven en situación de pobreza en el planeta. La incertidumbre del futuro, la inseguridad de las personas, están aumentando las tensiones sociales a niveles peligrosos. Los estallidos sociales abundan tanto en los países en desarrollo como los desarrollados. Hoy tenemos el desafío de colocar como centro la condición de vida de la gente, señala Juan Somavía, representante de Chile en las Naciones Unidas, cuyas ideas fueron citadas varias veces en la rueda de prensa.

En el Foro de la Gente se tratará el consenso necesario en relación a lo social, logrado como han sido consensos políticos vinculados a los derechos humanos y a la democracia, como también se ha avanzado en el consenso de la economía abierta como ordenadora de los recursos. En definitiva, subraya Somavía, en la trílogía de la democracia política, eficiencia económica e integración social descansará el desarrollo humano del próximo siglo.



Foro sobre la gente realizarán en el Sela la próxima semana

Deben mantenerse programas sociales hasta que mejoren los indicadores

WILMER FERRER

El hombre como tal, en un contexto social donde se discute su rol como agente de un proceso económico caracterizado por el deterioro de su calidad de vida, será el centro de un foro que se realizará del 20 al 22 de octubre en la sede del Sela, que se ha denominado "La Gente: Pobreza, Desarrollo y Participación".

Por ser el receptor más directo de los efectos de las medidas económicas aplicadas por el Gobierno desde 1989 para corregir los desequilibrios macroeconómicos, la gente ha visto un elevado deterioro en su calidad de vida. Por esta razón, para la directora de Desarrollo Social del Ministerio de la Familia, María Magdalena Colmenares, los programas sociales del Ejecutivo deben mantenerse hasta tanto no se vean modificaciones en los indicadores económicos que benefician a la población.

El foro es auspiciado por el Sela, el PNUD, Banco Mundial, BID, Copre, Clad, UCV, Ucab, Unicef, Unesco, Instituto de Altos Estudios Diplomáticos Pedro Gual, Parlamento Latinoamericano, Parlamento Andino, Cesap, Fundación Mendoza y Cordiplan bajo la convocatoria del Gobierno de Venezuela, el Sela y la Embajada de Chile.

Durante su desarrollo se buscará lograr una mayor toma de conciencia sobre la necesidad de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, convocada por las Naciones Unidas para 1995 bajo solicitud del presidente de Chile, Patricio Aylwin. También se tratará de examinar experiencias sobre políticas positivas de desarrollo social y realizar un escrutinio de las ideas, sugerencias e iniciativas para la preparación conceptual de la Cumbre Mundial. Se espera que al foro asistan 120 personas aproximadamente.

El embajador de Chile en Venezuela, Aniceto Rodríguez, dijo en

rueda de prensa que en la agenda se discutirá un diagnóstico de la situación social en América Latina y el Caribe, tema en el cual se tratarán los cambios del contexto internacional y sus impactos sobre la situación de la región, a cargo de Alfredo Toro Hardy, y Situación social de América Latina: algunas interrogantes centrales, a cargo de Bernardo Kliksberg, de las Naciones Unidas.

Luego viene Experiencias positivas en materia de desarrollo social, donde se incluyen políticas y programas gubernamentales por la ministra de la Familia Teresa Albáñez; Crecimiento con equidad: la experiencia de Chile 1990-93, por Carlos Fuensalida, del Ministerio de Planificación y Cooperación de Chile; Experiencias participativas, por José Luis Medina, de México; Experiencias de autoorganización, por Carlos Franco de Perú.

El tema sobre diferentes enfoques en cuanto a la relación ante las políticas económicas y sociales, a ser discutido en un panel, contempla a Gonzalo Abad de la Unesco, un enfoque del PNUD, uno de la Unicef por Crisóstomo Pizarro de Colombia, Theresa Jones del Banco Mundial, y Luis Rati-



El embajador de Chile, Aniceto Rodríguez; el secretario permanente adjunto del Sela, Noel Sinclair, y la directora de Desarrollo Social del Ministerio de la Familia, María Magdalena Colmenares, hablan sobre el foro sobre la gente

noff del BID. Otro aspecto de la discusión se centra en las reformas de la gestión de las políticas sociales con voceros de Cordiplan, del Clad/PNUD, del Gobierno de Venezuela y del presidente de la Copre, Trijo Márquez.

Nicolás Flano, director ejecutivo en representación de los países del Cono Sur por el Banco Mundial hablará sobre las opciones para superar la pobreza en América Latina.

Otro panel discutirá la responsabilidad de los actores en el desarrollo social con participación de Luis Ugalde, rector de la Ucab, con el tema En encuentro de la sociedad civil; Carlos Blanco, secretario ejecutivo de la Clad, hablará sobre el Estado; un representante de la Fundación Mendoza hablará sobre los em-

presarios; uno del Instituto de Altos Estudios Sindicales lo hará sobre los trabajadores; Armando Janssens, del Cesap, disertará sobre las organizaciones no gubernamentales; el cura Arturo Sosa sobre los movimientos de base, y el rector de la UCV sobre la universidad.

El secretario permanente adjunto del Sela, Noel Sinclair, dijo que ese organismo establece las interrelaciones entre los aspectos económicos, financieros y de formación de recursos humanos y señala que las políticas sociales deben ser examinadas en su interrelación con las políticas macroeconómicas y ser un componente integral de éstas. Pero a la vez se es consciente que las medidas de alivio a la pobreza son sólo paliativos de reducido alcance.

En enero de 1993 se realizó un taller para el análisis del desarrollo social en el contexto de los procesos de ajustes, donde se analizó el deterioro alarmante en la situación social de la región, la necesidad de una vinculación más estrecha entre políticas económicas y sociales, la mejor forma de captar financiamiento adicional para las políticas sociales, los temas en la agenda social de los países de la región y la mejor forma de coordi-

nar una posición con miras a la cumbre venidera.

El taller aprobó establecer una red para el intercambio de experiencias e información entre organizaciones nacionales e internacionales en el ámbito social, la cual funcionaría a través de una base de datos sobre proyectos sociales a ser establecida en la secretaría del Sela.

"Tenemos confianza de que el foro sobre la gente dé impulso al debate regional y mundial sobre el desarrollo social", dijo Sinclair, y anunció que el Sela pone a disposición del gobierno de Chile y del foro el resultado de todos los trabajos hechos en materia de desarrollo social y su capacidad técnica en la materia para asegurar el éxito del foro y la Cumbre Mundial.

Foro sobre la Gente

Los pobres han pagado los ajustes

Pese a los avances de la democracia y del crecimiento económico la pobreza crítica afecta a la mitad de los habitantes de América Latina. Los participantes en el evento tratan de lograr fórmulas consensuales para luchar contra las desigualdades del nuevo orden económico mundial

AUGUSTO FIGUEROA
Fotos LUIS VALLENILLA
El Globo

Millones de seres humanos sumidos en la miseria y la marginalidad indican que no bastan los planes de crecimiento económico, si éstos no van complementados simultáneamente con programas para el desarrollo social. Tal es la conclusión básica del embajador chileno Aniceto Rodríguez, al inaugurar junto con el canciller Fernando Ochoa Antich y el secretario permanente del Sela, Salvador Arriola, el Foro sobre la Gente: pobreza, desarrollo y participación.

No hay duda, dijo el embajador Rodríguez, que el avance de la democracia ha producido una mayor humanización de la política. Las personas son más respetadas. Están más protegidas. Son menos vulnerables. Pe-



Salvador Arriola, secretario permanente del Sela

ro al mismo tiempo, se produce el contrasentido de un incremento de la deshumanización en lo social. La igualdad de oportunidades se reduce. La persona está más indefensa frente a su entorno y el empleo es más difícil de lograr y mantener. Los ingresos no alcanzan y varios sectores viven en condiciones de pobreza extrema.

La situación del mundo se vuelve más apremiante y hace peligrar la estabilidad internacional, señaló el diplomático chileno, promotor de la realización de este Foro sobre la Gente, como evento previo a la realización de la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Social, iniciativa de su país, a realizarse



El embajador chileno Aniceto Rodríguez

en Dinamarca, bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

Enemigo a vencer

Por su parte, el ministro Fernando Ochoa Antich consideró que la participación es el futuro de nuestras sociedades, el camino obvio que deben transitar nuestras democracias. El desarrollo es una meta por alcanzar y la pobreza el enemigo por vencer.

El canciller venezolano planteó que la lucha contra pobreza debe colocar en primer término a la gente y, para lograrlo, resulta clave combinar la acción de una comunidad organizada, educación pública y privada, iniciativas del sector privado, de la iglesia y



El canciller Fernando Ochoa Antich y el vicescanciller Fernando Gerbasi

de todos los sectores de la sociedad. Los niveles de pobreza siguen siendo demasiado altos. Los pobres han pagado el costo de los ajustes anteriores y las medidas severas y necesarias adoptadas.

Para Ochoa Antich esta grave situación no existe sólo en Venezuela, la pobreza crítica se ha extendido a la mitad de la población latinoamericana. América Latina tiene el triste privilegio de contar con la peor distribución del ingreso y donde la pobreza ha crecido más rápidamente en los últimos años.

El secretario permanente del Sistema Económico Latinoamericano (Sela), Salvador Arriola, destacó la importancia de los procesos de integración regional.

La dinámica de la integración latinoamericana y caribeña no ha logrado contrarrestar las tendencias a la concentración y exclusión inherentes al estilo de desarrollo típico de nuestros países.

Después de los periodos de ajuste de la década del 80 -que trajo consigo innegables impactos sobre la situación de los grupos más pobres de la región- existe cada vez mayor necesidad de

abordar los temas de la pobreza y el desarrollo social en el marco de una nueva solidaridad entre los países de América Latina y el Caribe, añadió Arriola. Así como en los nuevos enfoques sobre la solidaridad que debería prevalecer entre los diferentes sectores y clases sociales en el plano nacional, a fin de encarar los desafíos que se les presentan a nuestros países con miras al siglo XXI.

El secretario permanente del Sela señala que la preparación de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social es una buena ocasión para que la región presente un planteamiento consensual sobre la corrección de las asimetrías que caracterizan el sistema económico internacional. Resulta muy difícil, agregó, que se puedan corregir los desequilibrios sociales internos si persiste la desigual distribución de los recursos y de las capacidades de participación en la nueva economía mundial.

La inauguración de las jornadas se realizó en la sede del Ministerio de Relaciones Exteriores trasladándose las deliberaciones al Sela, donde tendrán lugar hasta el 22 de octubre.

El Canciller Ochoa Antich:

Hay que colocar en el centro de la agenda el desarrollo social de América Latina

Por
GILBERTO RIVERO

En los últimos tiempos el gobierno nacional ha concentrado la atención en la modernización de la economía y la consolidación de la democracia, ahora falta saldar la deuda con el pueblo, siendo el momento de colocar en el centro de la agenda el desarrollo social.

Así se expresó el Ministro de Relaciones Exteriores, Fernando Ochoa Antich, en momentos de dejar inaugurado el Foro "Sobre la Gente, Pobreza, Desarrollo y Participación" en

la sede de la Cancillería, que durante tres días contará con la participación de los más representativos sectores nacionales e internacionales en el campo social.

En el Foro patrocinado por el SELA y la Embajada de Chile en Venezuela, Ochoa Antich destacó dos puntos fundamentales a alcanzar y superar por los países democráticos como lo son el desarrollo y la pobreza.

El Desarrollo dijo el jefe de la diplomacia nacional y es la meta todavía por alcanzar y la pobreza el enemigo por vencer pero luchar en contra de la pobreza es poner en primer término a la gente, implica la conversión de sectores marginales en entes productivos.

Para lograrlo destacó resulta clave combinar la acción de una comunidad organizada, educación pública y privada, iniciativas del sector privado, de la Iglesia y de todos los sectores de la sociedad.

Reconoció que en Venezuela existen programas sociales compensatorios que han alcanzado a un porcentaje considerable de la población más vulnerable, habiendo tenido con ellos un impacto positivo, a pesar de la severidad de los ajustes, que se vieron atenuados por la acción gubernamental, "sin embargo los logros no pueden hacernos olvidar la gravedad de los problemas que todavía confrontamos, pues los niveles de pobreza continúan siendo demasiado altos".

No negó Ochoa Antich que persisten problemas como las deficiencias en el área nutricional, en la distribución del ingreso y en la organización institucional del sector social, reconociendo además que queda mucho por hacer en cuanto a la prestación de servicios básicos como educación, salud y vivienda, habiendo sido "los pobres quienes han pagado el costo de los desajustes anteriores y del ajuste severo y necesario".

La Comisión Económica para América Latina afirma que al final de 1993, el ingreso neto de capitales hacia la región podría superar 50.000 millones de dólares, significando que el monto agregado del ingreso de capitales sigue siendo cuantioso, pero fluye a un nivel algo inferior al registro máximo de 1992, cuando ascendieron a 61.000 millones de dólares.

Este es un volumen casi ocho veces mayor que el promedio anual registrado entre 1983-1989, que duplica el flujo neto medio anual del quinquenio previo a la crisis de la deuda.

Pero es México el país que mayor captación de recursos ha logrado, al recibir más de la mitad del total regional, seguido por Argentina que capta un sexto de ese total.

En tal sentido, la dinámica interacción de América Latina con los mercados financieros externos se refleja en el comportamiento de las nuevas emisiones internacionales de bonos. Durante los primeros seis meses de 1993 los países de la región emitieron 10.700 millones de dólares de bonos, monto que excede el total registrado durante todo el año anterior, que, a su vez, casi triplicó los 3.500 millones de dólares colocados en 1991.

La Cepal advierte que casi la mitad del valor total de nuevas emisiones registradas en la primera mitad de 1993 provino de México, mientras que las de Brasil representaron 30 por ciento. Otros países activos en el mercado durante el primer semestre fueron Argentina con 1.000 millones, Colombia con 325 millones, Chile con 220 millo-

nes y Uruguay con 140 millones. El análisis de la economía regional refiere, en torno del ingreso de capitales, que la receptividad cada vez más favorable del mercado a los valores latinoamericanos se refleja en la creciente dimensión de los nuevos bonos: en mayo, una empresa privada mexicana y en junio una subsidiaria estadounidense de la empresa petrolera estatal venezolana materializaron sendas megaemisiones (bonos jumbo) por 1.000 millones de dólares. Asimismo, los recargos de intereses sobre bonos latinoamericanos han

continuado mejorando, si bien siguen siendo elevados.

En el primer semestre de 1993 los recargos más bajos (2 por ciento sobre la tasa de los instrumentos del Tesoro de EUA) fueron aplicados a emisiones del sector público mexicano y del sector privado chileno; los más altos (entre 5 y 7 por ciento sobre la tasa de aquellos instrumentos) correspondieron a emisiones del sector privado en Argentina y Brasil.

Otras señales de la más favorable recepción de la región en el mercado de bonos estuvieron constituidas

US\$50.000.000 ingresarán este año a América Latina

Las altas tasas de interés atraen más al inversionista ante la caída del rendimiento del dólar

WILMER FERRER



por la primera emisión de bonos de una empresa privada mexicana en el exigente mercado de bonos de EUA y por el creciente número de innovadoras emisiones de bonos respaldadas por activos. En junio, Colombia se convirtió en el segundo país latinoamericano (después de Chile) al que la agencia internacional de calificación Standard and Poor's otorgó una clasificación de inversión "BBB".

Pero los flujos de capital externo a los mercados de valores de la región parecen haberse desacelerado, en consonancia con la mayor flojedad de los mismos en relación con los años anteriores. En el primer semestre, los índices combinados de precios de las bolsas de valores de América Latina tendieron a estancarse, con las excepciones de Brasil, donde se registraron espectaculares ganancias de 60 por ciento, y de Perú, donde las cotizaciones también experimentaron una alza significativa.

Sin embargo, empresas de Argentina, Chile, Colombia y México continuaron captando exitosamente capital en el

extranjero mediante la emisión de títulos de depósitos en los mercados estadounidenses (ADR) y mundial (GDR) de valores y realizando colocaciones directas. La transacción más notable de este tipo en lo que va del año consistió en la oferta internacional de acciones como parte de la privatización de la empresa petrolera estatal argentina (YPF) valuada en 3.000 millones de dólares, de la que se informó que 75 por ciento de las acciones fueron vendidas en junio a inversionistas de América del Norte y de Europa.

La Cepal señala que aparte de los recursos captados por estas vías, importantes montos, probablemente alrededor de la mitad del total, están ingresando a la región bajo la forma de inversión extranjera directa, créditos comerciales y depósitos a plazo en bancos locales. Desde el año anterior también ha cobrado importancia la inversión de capital externo en instrumentos de la deuda pública denominados en moneda local, como los Cetes del gobierno de México.

Pero la fuerza más potente que impulsa el masivo flujo de capital a la región es la búsqueda cada vez más intensa de los inversionistas de instrumentos de alto rendimiento, ante la persistente declinación de las tasas de interés en dólares.

Señala directivo de ese organismo multilateral Banco Mundial: programas de ajustes económicos generan alto costo social en la población

Una de las grandes lecciones que ha aprendido esa institución financiera internacional, consiste en la necesidad de aplicar medidas de ajuste en las economías para propiciar el crecimiento. De manera simultánea deben incorporarse fondos sociales y redes de protección a las clases más desposeídas para evitar el malestar en la colectividad.

Se ha comprobado que no es suficiente poner la casa en orden para poder empezar a crecer económicamente. Es imperativo preocuparse por el aspecto social y reducir el impacto que perciben los sectores más débiles de la población.

M.L.

El director ejecutivo del Banco Mundial para Argentina, Bolivia, Chile, Perú, Uruguay y Paraguay aseguró que la aplicación de programas de ajustes económicos tiene un costo social muy elevado.

Nicolás Flaño intervino en el segundo día de sesiones del Foro sobre la Gente: Pobreza, Desarrollo y Participación que se realiza en Caracas bajo los auspicios de la Embajada de Chile, el Gobierno nacional y el Sistema Económico Latinoamericano, SELA, como marco previo a la Cumbre Mundial de la Pobreza que se llevará a cabo en Copenhague, en 1995.

—¿Cómo puede ser rentable el Banco Mundial y simultáneamente ofrecer alternativas para acortar la brecha social tan marcada en nuestras naciones?

—El BM funciona como una institución financiera que le presta dinero a los países a tasas de interés de mercado para realizar proyectos. La diferencia de este organismo multilateral con la de un banco privado radica en que los desembolsos se otorgan para proyectos de bienestar social (salud, vivienda, educación), empréstitos que no realiza en ese orden la banca comercial. Además, los préstamos son para gobiernos y a plazos largos que oscilan entre 10 y 20 años, que tampoco se encuentran en entes privados.

¿Por qué es esto? Porque el Banco Mundial es una organización de carácter cooperativo entre los distintos países del mundo para impulsar el desarrollo. Esto está definido en sus estatutos y esta es la forma como el Banco ha operado. Obviamente que actúa no a través de donaciones, sino como un financiador de proyectos de los gobiernos, en sectores que no interviene la banca comercial. La única manera de que el Banco pueda seguir cumpliendo sus funciones, creciendo y aumentando sus recursos, es mediante la rentabilidad que resulta de los préstamos otorgados a tasas de mercado y mediante reinversiones.

—¿De qué manera coopera el BM para redistribuir las riquezas en forma más equitativa?

—Se ha definido en esta década que el principal objetivo del BM es enfrentar el problema de la pobreza, que incluye dos componentes: a) La aplicación de políticas económicas que conduzcan a un crecimiento, (esto tiene que ver tanto con políticas que apuntan a la reforma estructural de las economías, como políticas que apuntan al ajuste y a la estabilidad). Y es precisamente el crecimiento económico, el punto de partida para que los países puedan comenzar a solucionar los problemas de la pobreza.

Explicó que esta es una condición necesaria, pero no suficiente, porque puede haber crecimiento económico sin que se resuelva el problema de la pobreza. Sin embargo, los niveles de pobreza no se reducirán si no hay crecimiento, por eso digo que es una condición necesaria. En la estrategia b) impulsar el desarrollo de los países a través de la aplicación de programas económicos sanos; y, adelantar proyectos que permitan el acceso de los sectores pobres a los servicios básicos de salud, nutrición, educación y vivienda, en el entendido de que hay un componente de formación de capital humano muy importante.

Asimismo, indicó, que estos aspectos deben ser complementados con programas de emergencia para situaciones que así lo ameriten, como lo son las redes de protección y en alguna medida, los fondos sociales.

Aprender la lección

—Si el Banco Mundial supervisa periódicamente los programas que financian, si éstos se desarrollan bajo los objetivos para los cuales fueron definidos, ¿por qué permite el crecimiento económico de los países en desarrollo, en detrimento de las condiciones de vida de la población? ¿No prevé acaso el malestar colectivo, las explosiones sociales?

—Eso es justamente lo que se está logrando. El Banco durante la segunda mitad de la década del 80 y los primeros años de ésta, ha impulsado los programas de ajustes económicos en la región, como una forma para sentar las bases para un crecimiento, el cual se empieza a ver, y el énfasis está puesto justamente en volcarse a lo social. Lo importante es considerar que durante el ajuste, sean implementados programas de emergencia, como fondos sociales, red de protección para aminorar el costo del ajuste de los sectores más pobres.

—¿Se han puesto en práctica?

—Si, si se han puesto en práctica. Yo creo que una de las grandes lecciones que ha tenido el Banco Mundial consiste en que simultáneamente con el ajuste económico, es necesario impulsar programas que pudieran aminorar los costos a los sectores más necesitados de la población. En realidad no siempre se han hecho. De ahí la lección que hemos aprendido.

—¿Se han puesto en práctica?

—Si, si se han puesto en práctica. Yo creo que una de las grandes lecciones que ha tenido el Banco Mundial consiste en que simultáneamente con el ajuste económico, es necesario impulsar programas que pudieran aminorar los costos a los sectores más necesitados de la población. En realidad no siempre se han hecho. De ahí la lección que hemos aprendido.

Se ha comprobado, advirtió, que no es suficiente con poner la casa en orden para poder empezar a crecer y luego preocuparse de lo social, sino que es imperativo inclusive que durante el proceso de ajustes, se procure reducir el costo en los sectores más débiles de la población.

—El problema de las explosiones sociales de debe a que el ajuste económico tiene un costo social muy alto, que recae fundamentalmente en el índice de empleo y en el ingreso real del trabajador. Si no hay programas que permitan disminuir ese costo y si esos sectores de la colectividad no perciben o no ven porque no se les ha explicado claramente lo que se está haciendo, es difícil que entiendan que el cambio impartido los va a beneficiar.

El caso de Chile, especificó Flaño, es muy claro: después del ajuste, se ha logrado dar pasos muy importantes en el ámbito social, a través de la estrategia de crecimiento con equidad. Eso es algo que la gente no sólo lo ha entendido, sino que percibe que se está caminando en ese sentido. Por lo menos, en un sistema justo.

—¿Cómo puede un gobierno, como el venezolano, con elevado déficit fiscal, emplear recursos al sector social? ¿Debe reorientar el gasto público?

—El problema fiscal es muy serio, que hay que corregir porque es la única forma de establecer una base de crecimiento sólido. Hay que sustentarse fundamentalmente en el esfuerzo interno que significa por un lado, disciplina fiscal; por otro lado, significa un esfuerzo tributario considerable. En Chile se logró un consenso en términos de una reforma tributaria al inicio del gobierno de Patricio Aylwin, destinada únicamente a financiar el gasto social.

Por una parte, precisó el directivo del Banco Mundial, hay un compromiso de Estado por reducir el déficit a través de una disciplina fiscal; y a la vez, por una mayor recaudación impositiva, destinada exclusivamente al gasto social y es así como el gasto social chileno ha aumentado en términos reales en un 20 por ciento en los últimos tres años.

BID: cartera social representa el 20% de los préstamos

Proteccionismo le cuesta \$500.000 millones al Tercer Mundo

Los gobiernos de América Latina requieren de una política social de largo plazo, que traspase las barreras del Gobierno de turno, dijo el director ejecutivo del Banco Mundial, Nicolás Flaño, en el Foro sobre la Gente, patrocinado por la Embajada de Chile y el Sela. En opinión del funcionario, si los países llegan a un consenso a largo plazo acerca del camino a seguir, el BM y el BID tienen un potencial enorme en la transferencia de recursos

Manuel López Calo ■ ECONOMÍA HOY

El proteccionismo ha aumentado en la mayoría de las economías industrializadas y estas restricciones existentes en los mercados internacionales y la condición de socios desiguales le cuestan a los países en desarrollo 500.000 millones de dólares anuales, dijo el representante de las Naciones Unidas para el Desarrollo (Pnud), Seynî Siegel, en el "Foro sobre la Gente: Pobreza, Desarrollo y Participación", patrocinado por la Embajada de Chile y el Sistema Económico Latinoamericano (Sela).

Siegel planteó que esta cantidad es 10 veces lo que reciben en ayuda externa estos países, haciendo mención al informe de 1993 de la Comisión Económica para América Latina (Cepal). Ante esta realidad, el Pnud ha orientado sus esfuerzos y ayuda financiera al desarrollo humano.

Destacó que la concepción de este desarrollo está basado en la capacidad de la gente de elegir y la posibilidad de saber escoger alternativas. "El desarrollo humano tiene que ser integral, incluyendo los aspectos económicos y sociales", expresó.

En el evento, en el que participan organismos financieros multilaterales, la Unifef, la Unesco, el Sela, la Cepal, el Idis y representantes gubernamentales, la inquietud de estos organismos es cómo coordinar políticas que atiendan los niveles de pobreza en la región, que se han agudizado en el último decenio.

CULTURA DEL TRABAJO Y LA PRODUCCIÓN

Luis Ratinoff, director del Departamento de Planificación y Programas del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), planteó un modelo económico con equidad, el cual se logra mediante la cultura de la producción y el trabajo. Para alcanzar estos objetivos, es necesario apoyarlos con políticas de Estado que dinamicen estos proyectos. "Unas políticas sociales de éxito van entrelazadas a las económicas. De lo contrario, tiene poca probabilidad de éxito", explicó.

Recordó que el BID abrió su cartera social en 1965 con un préstamo al Perú. En la actualidad, la cartera social asciende a un 20% de los préstamos totales, la cual piensa elevar al 45% en los próximos dos años. A este respecto, Ratinoff explicó que el retraso de desembolsos en proyectos sociales es el doble de lo que se tarda en otras áreas, por lo que los países necesitan priorizar la conveniencia de los convenios con el BID para llevarlos a cabo.

Resaltó que en los países con una más equitativa distribución del ingreso, la justicia social puede reducirse al mejorar la eficiencia del gasto público. Sin embargo, en la mayoría de los países de la región fue necesario aumentar la banda de solidaridad para disminuir la pobreza. "Son los países los que tienen que definir cómo aplicar estas políticas, en eso el BID no pone condiciones", aclaró.

Ratinoff planteó como referencia un enfoque nodular, es decir, aquel que considera los problemas específicos de la gente: nutrición, salud, educación, etcétera. "Esta concepción persigue eliminar las inequidades cada vez mayores que genera la sociedad", expresó.

Bajo el contexto de la economía de mercado, expuso dos puntos de vista. Uno en donde hay una autorregulación implícita del mercado y, de esta manera, la política social está implícita también, la cual considera una visión neomarkista del mercado. El otro, el mercado, forma parte del contrato social y un proyecto social debe ser explícito y estar conectado con él. Esta visión proviene de la Edad Media.

El funcionamiento del BID expresó que nuestra sociedad requiere de un contrato social en esta materia. "En Europa la política social funciona como una especie de contrato. La limitación de esta política es que no se orientó a la generación de empleo y los recursos requeridos para cubrir las necesidades se hicieron excesivos. Por ello, el Welfare State sigue siendo el sistema dominante y no hay un modelo alternativo, a pesar de la era Reagan", explicó.

En relación con los servicios públicos, Ratinoff expresó que para mejorar su eficiencia es necesario establecer prioridades, aplicarlos al producto final de manera que en la administración de los recursos se quede poco -el 5%-, mientras el resto nutra otras funciones.

MAYOR DESARROLLO MENOR POBREZA

Para el director ejecutivo del Banco Mundial, Nicolás Flaño, unos resultados económicos positivos disminuyen la pobreza. "Hay que entender que la secuencia del ajuste económico es esencial coordinarla con una propuesta de desarrollo social, pues unas medidas de emergencia para una situación con una coyuntura difícil son distintas a un enfoque de mediano y largo plazo", planteó. Flaño precisó, en relación con las críticas que se le hacen a las medidas de ajuste propuestas por el Fondo Monetario Internacional (FMI), que la sugerencia del multilateral de disminuir el gasto persigue que los gobiernos busquen el equilibrio fiscal con la finalidad de disminuir la inflación, una de las causas fundamentales del deterioro del nivel de vida.

"Los gobiernos requieren de una política social de largo plazo que traspase las barreras del Gobierno de turno. El BM y el BID tienen un potencial enorme en la transferencia de recursos. Por ello, es prioritaria la formulación de proyectos. En este sentido, el BM se esfuerza en la fase de ejecución y en la transparencia en el uso de los recursos que presta", aclaró.



La experiencia mexicana para combatir la pobreza parece corroborar que una de las mejores salidas para asegurar un manejo más acertado de los recursos que se destinan a los programas compensatorios es involucrar a la comunidad en la gestión de éstos.

Bajo tal concepto, el Gobierno mexicano puso en práctica desde 1988 el programa que aglutina actualmente a nueve millones de personas aproximadamente, a través de 150.000 comités diseminados a lo largo y ancho del país azteca.

México: comunidad gerencia programas compensatorios

El Programa Nacional Solidaridad concentra la multiplicidad de planes sociales aplicados por el Gobierno y busca revertir la tendencia decreciente que mostraba el gasto social. El esquema aplicado se fundamenta en cuatro pilares: "Respecto a las formas sociales únicas de cada comunidad, organización para la participación, corresponsabilidad y transparencia en el uso de recursos".

Según lo explicado por José Luis Medina, coordinador de Cooperación Internacional de Solidaridad, el Gobierno

no provee los fondos, pero son las propias comunidades las que establecen las prioridades y ejecutan los programas, con lo cual se logra "una descentralización en la toma de decisiones".

Entre los logros alcanzados por este esquema destacan acciones tales como la extensión de la electrificación a 13 millones de personas, la prestación del servicio de agua a 11 millones de personas y la creación de 100.000 escuelas y 8.000 pequeñas empresas. A la par, el gasto social ha incrementado su importancia en el gasto total de 6% del PIB a 10,5% del Producto en tan sólo cinco años.

En Perú, como en otros países de Latinoamérica, las iniciativas comunitarias son instrumentos efectivos para mejorar las condiciones de vida de la población; sin embargo, éstas topan en ocasiones con obstáculos propios del bajo desarrollo de las sociedades en que se desenvuelven, condición que puede incluso llevarlas al fracaso.

Carlos Franco, director de investigaciones del Centro de Estudios para el Desarrollo y la Participación (Codep) de Perú, presentó en el foro organizado por el Sela, uno de los casos en el que las condiciones adversas que dominan a la sociedad en su conjunto lesionan la gestión de comunidades independientes, avocadas a la mejora de su nivel de vida.

Perú: autogestión limitada por bajo desarrollo social

La experiencia de Villa Salvador, poblado que era considerado como el mejor ejemplo de autogestión latinoamericana, ha visto reducida sus conquistas, dados los problemas que confronta Perú.

"Mientras Villa Salvador crece, a partir de 1976 el resto de la sociedad peruana comenzó un proceso interrumpido de involución que se refleja en

la caída de la inversión, el ingreso, el empleo y el PIB". Aunque estos males no parecían afectar esa comunidad, a la vuelta de 10 años se evidenció un fuerte deterioro del nivel de vida de sus pobladores. Para 1991, el nivel de empleo era sólo del 15% y el gasto en alimentación aumentó hasta el 80%.

Por tal razón, Franco considera que este tipo de experiencias "usan un límite, originado por el conflicto entre la lógica del desarrollo de una comunidad autoorganizada y la lógica del desarrollo económico del conjunto de la sociedad".

Distribución asimétrica de recursos internacionales mantendrá desequilibrios en América Latina

Al asistir al Foro sobre la gente: pobreza, desarrollo y participación —previo a la Cumbre Mundial en Copenhague— Arriola señaló que las políticas sociales también se incorporan cada vez más al esquema de armonización imperante en Europa, mientras que en América Latina y el Caribe no se observa esta recuperación en un grado equivalente

M.L.

El secretario permanente del Sistema Económico Latinoamericano, Salvador Arriola, considera que la erradicación de la pobreza, el desarrollo social y la construcción de un sistema internacional de paz y seguridad colectiva deberían formar parte de un mismo enfoque de políticas internacionales y nacionales.

Al asistir a la sesión inaugural del foro sobre la gente: pobreza, desarrollo y participación, que auspician la embajada de Chile, el Gobierno de Venezuela y el SELA, como marco previo para la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, que tendrá lugar en Copenhague en 1995, Arriola destacó que ese evento deberá acordar medidas en el ámbito nacional, regional y mundial, que compensen en alguna forma la enorme brecha que separa tanto a las políticas como a las acciones en materia de desarrollo social, del resto de las tareas del desarrollo.

América Latina y el Caribe conforman, sin duda, una región que por su vivencia actual, derivada de años perdidos y de difíciles procesos de ajuste, habrá de convertirse en abanderada principal para que se alcance el éxito en la cita de Dinamarca.

Teniendo en cuenta los logros incuestionables por ejemplo, del proceso europeo, cabe referirse al mismo, con un criterio comparativo, a fin de realizar un ejercicio ilustrador para nuestra región y señalar algunas posibilidades para la acción, comenta Salvador Arriola.

Los procesos de integración regional en Europa y América Latina y el Caribe, muestran resultados muy diferentes en cuanto a sus repercusiones sociales, dice, así como en lo que se refiere a las políticas sociales. La dinámica de la integración latinoamericana y caribeña no ha logrado contrarrestar en efecto, las tendencias a la concentración y exclusión inherentes al estilo de desarrollo típico de nuestros países. La experiencia europea es muy distinta, puesto que en los treinta años pasados se han acortado las diferencias entre países, regiones y grupos sociales.

En su opinión, las políticas sociales también se incorporan cada vez más al esquema de armonización imperante en Europa, mientras que en América Latina y el Caribe no se observa esta repercusión en un grado equivalente. Así, por ejemplo, los migrantes intralatinamericanos y caribeños carecen de cualquier tipo de protección social o de contratación laboral bajo normas vigentes para los nacionales. Sus condiciones de empleo e ingresos

son por consiguiente mucho peores que las de los primeros.

La dinámica mundial de globalización de los mercados implica la liberalización del movimiento de mercancías, capitales y personas. Esto trae consigo la necesidad objetiva de armonizar algunas políticas sociales para viabilizar la integración. Por consiguiente, apunta, en el futuro la integración tendrá que incluir acuerdos sobre el tema de las migraciones que supere la confinación de la materia a un tratamiento de tipo policial y represivo, como suele ser el caso en el presente e incorpore puntualmente los derechos de los trabajadores.

En el marco del SELA hemos querido ir más allá de la concepción tradicional de la frontera como un área única para ejercicios de delimitación. En este sentido, hemos señalado la necesidad de considerar a la frontera como un polo binacional o plurinacional de desarrollo económico y social. Los programas que sobre el particular hemos establecido con la Comunidad Europea se fundamentan en esta perspectiva.

Refiere Salvador Arriola que después del período de ajuste de la década de los ochenta —que trajo consigo innegables impactos sobre la situación de los grupos más pobres de la región— existe cada vez mayor necesidad de abordar los temas de la pobreza y el desarrollo social en el marco de una nueva solidaridad entre los países de América Latina y el Caribe, así como en términos de nuevos enfoques sobre la solidaridad que debería prevalecer entre los diferentes sectores y clases sociales en el plano nacional, a fin de encarar los desafíos que se les presenten a nuestros países con miras al próximo siglo XXI.

La preparación de la Cumbre Mundial sobre desarrollo social es una buena ocasión para que nuestra región presente un planteamiento regional sobre la corrección de las asimetrías que caracterizan al sistema económico internacional, advierte.

Resulta muy difícil, en efecto, que se puedan corregir los desequilibrios sociales internos si persiste una distribución asimétrica de los recursos internacionales y de las capacidades de participar en la nueva economía mundial globalizada. La tarea futura que debe emprenderse es aquella que permita no sólo incorporar a la Agenda de la Integración, el tema del desarrollo social, sino establecer programas concretos de colaboración en la materia.

Aumentarán intercambios e inversiones

Chile y Venezuela desarrollarán negocios forestales y agroindustriales

LATINOAMERICA inició la elaboración de su agenda para la primera Cumbre Social Mundial que se realizará en Copenhague, capital de Dinamarca, en 1995. Los primeros planes se efectuaron en Caracas, durante el foro Sobre la Gente, Desarrollo, Participación y Pobreza, entre el 20 y 22 de octubre.

Este evento contó con la participación de Venezuela, Chile, Perú y México y el auspicio de la Embajada de Chile, el SELA, el Ministerio de la Familia, la Cópre, el Ministerio de Relaciones Exteriores, las secretarías de Desarrollo Social de Perú y México, el Banco Mundial, la Organización de Naciones Unidas, el Banco Interamericano de Desarrollo y la Unicef.

Carlos Fuensalla, viceministro de Planificación Nacional de Chile y organizador de la Cumbre Social de 1995, explicó los objetivos de este encuentro, en una visita a El Universal.

—Este evento cuenta con tres objetivos, integración social, superación de la pobreza y generación de empleos productivos. Estas metas son las mismas con las que Chile ha enfocado su política social. La cumbre busca concertar con los países desarrollados la importancia de la solidaridad en la eliminación de la pobreza, aseguró Fuensalla.

—¿Qué se entiende en este caso por solidaridad?

—Es el compromiso de los países desarrollados para colaborar activamente con los menos industrializados. El tema en concreto no se ha definido, pues actualmente comienza a efectuarse la agenda.

—¿Cómo sería concretamente este tipo de colaboración?

—Podría ser con mejores accesos a créditos y creación de fondos de recursos para combatir la pobreza. En el foro Sobre la Gente realizado en Caracas, recogimos propuestas muy buenas de Venezuela, Perú, Chile

Con organización de Chile, Venezuela, Perú y México, Latinoamérica inició su agenda para la Cumbre Social Mundial de 1995

Chile logró reducir en 20 por ciento, su población que vive en pobreza

y México, para mostrarlas en Dinamarca.

Un millón de pobres menos

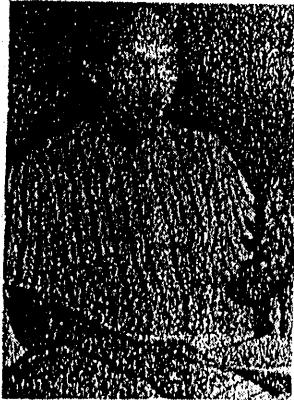
Fuensalla habló también sobre el desarrollo de Chile en política social, desde que en 1989 logró un presidente constitucional, después de una larga dictadura de derecha. Desde entonces y hasta ahora, ha logrado reducir los pobres en un millón de personas.

Esto representa una disminución de 20 por ciento, pues las personas con bajo índice de calidad de vida sumaban los cinco millones. Para Fuensalla esto fue el resultado de una estrategia de desarrollo con equidad.

—Buscamos desarrollar las políticas sociales, pues son el insumo para la macroeconomía e incorporar el máximo posible de personas a las oportunidades del sector productivo.

Los índices que presenta son positivos. El desempleo cayó de 10 a 4,5 por ciento; la inflación de 20 a 11 y el Producto Interno Bruto ascendió a seis por ciento.

—En 1995 esperamos alcanzar un índice de inflación de sólo un dígito.



Carlos Fuensalla, viceministro de Planificación Nacional de Chile. (Foto Pedro Lara)

Además, deseamos reducir la economía informal a niveles menores de 20 por ciento, si no logramos eliminarla totalmente. En la actualidad es de 37 por ciento aproximadamente, sobre una población activa de cinco millones 200 mil personas.

Basa su desarrollo social en las premisas de perfeccionar el sistema tributario, a través de impuestos sobre el ingreso y el aumento del IVA de 14 a 18 por ciento.

—Para elevar las tasas impositivas, nos reunimos con el sector privado y logramos alcanzar los niveles de tributo en forma concertada. El Impuesto al Valor Agregado, por otra parte, lo aumentamos de 14 por ciento, nivel en el que se encontraba desde 1978, hasta 18 por ciento, comenta Fuensalla.

Advierte que al momento de implementar el IVA, en su país desarrollaron una intensa campaña de concientización, seis meses antes de comenzar a cobrarlo.

—Con los ingresos fiscales se logra financiar la política subsidiaria y asistencial.

—¿A cuánto ascienden los ingresos fiscales sobre el PIB?

—El nivel es de aproximadamente 22 por ciento. Con estos recursos hemos logrado crear un Fondo de Solidaridad, en la que la actuación del gobierno se realiza de manera focalizada.

—Toda familia chilena se encuentra registrada en las encuestas. Aquellas que califiquen para subsidio tienen oportunidad de recibir vivienda con condiciones más económicas en algún momento de su vida.

Además enumera subsidios de pensiones a la vejez, educación, complementarios y familiares.

—Enfatizamos en la creación de microempresas para crear capacidad productiva en la gente, de manera que sean gestores de su destino económico y no dependan de otros. El año pasado en este renglón, se otorgaron 16 mil créditos y para este año esperamos conceder 20 mil. La morosidad es de apenas cinco por ciento, refirió.

Interés en Venezuela

Fuensalla considera que entre Chile y Venezuela existe afinidad para desarrollar mayor intercambio comercial y de inversión.

—Consideramos a la república de Venezuela como un país solidario, porque en el momento del golpe de Estado acogió a numerosos compatriotas.

—¿En qué se traduciría este interés solidario? ¿Cuáles son las áreas más atractivas?

—Aún no sabemos exactamente en qué área. Ya comenzamos con la venta de parte de las acciones de la Televisión de Chile a Venevisión. Compraron el 49 por ciento de las acciones. La industria comienza a desarrollar negocios.

Hoy en día la balanza comercial es favorable para Venezuela. Chile importa más de lo que vende. Los puntos principales en los que esperan desarrollar más negocios son el forestal y el agroindustrial.

El Viceministro de Planificación en Chile, Carlos Fuensalida

El golpe final sobre la mesa lo da Aylwin

EDITH MARTORELLI / El Globo



En diciembre próximo Chile y Venezuela elegirán sus respectivas autoridades presidenciales y representantes a los cuerpos legislativos. El clima electoral en nuestro país ya es conocido, con la agenda sucia actualmente en el debate, pero en el cono sur el proceso se desarrolla "en forma tranquila" a pesar de los sin sabores de esta tímida democracia.

El calificativo sobre el proceso electoral es adjudicado por el viceministro de planificación en Chile, Carlos Fuensalida, quien fue asistente y ponente en el foro "Sobre la gente" que se desarrolló en nuestro país, del 20 al 22 de octubre pasado.

Fuensalida, partidario de la coalición que apoya a Eduardo Frei a quien pronostica ganador con más del 50% de los votos, entiende a las elecciones chilenas del 11 de diciembre como un paso más para el fortalecimiento de la democracia que renació con las elecciones de 1989 y que colocaron en la primera magistratura a Patricio Aylwin.

Pero esta democracia sureña está encabezada también por el nombre que durante 17 años ejerció dictatorialmente el poder. El General Augusto Pinochet, hoy comandante del Ejército y con quien Aylwin debe sentarse a negociar sobre diversos aspectos de la vida nacional.

¿Quién da en Chile el golpe final sobre la mesa en aquel nostálgico Palacio de la Moneda.

Los avances y los rezagos de la dictadura, el desarrollo de una política económica signada también por los avatares políticos son tema de conversación con el visitante de ese otro país bolivariano.

Aylwin dice: ¡Hasta aquí llegamos!

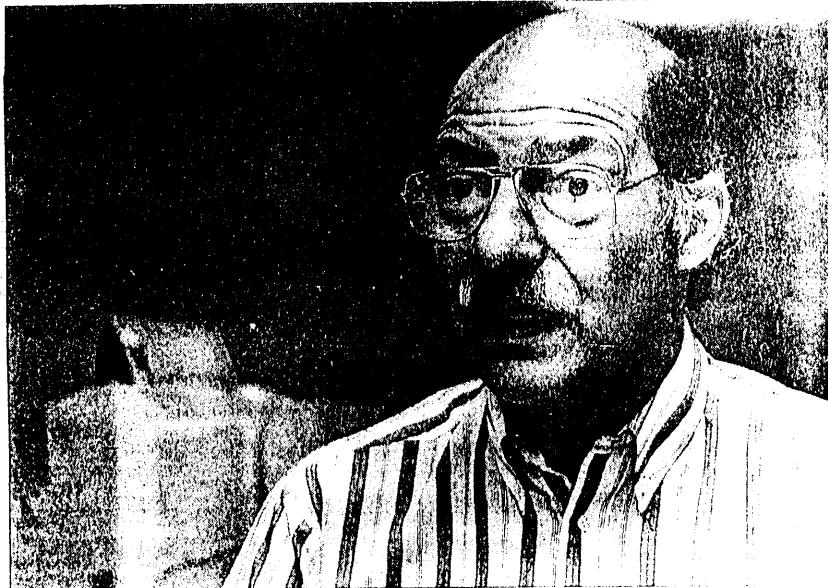
"Recibimos un país en condiciones económicas estables, pero con un deterioro muy importante en cuanto al sistema democrático: tuvimos una abierta dictadura que se fue suavizando, con aperturas que eran sólo sustituto de un régimen de libertades", asegura Carlos Fuensalida.

¿Usted diría que tienen democracia plena?

—El país ha alcanzado un alto grado de democracia, aunque no tengo los elementos suficientes para decirle si hay democracia plena aún, quizás falten algunos rasgos al sistema de funcionamiento de nuestra sociedad civil.

¿Cómo se expresan los rezagos de la dictadura?

—Ha habido un tránsito complejo, que ha requerido negociaciones muy delicadas con las Fuerzas Armadas con la presencia del General Pinochet como Comandante en Jefe del Ejército, un ascendente muy impor-



No hemos podido mejorar la redistribución de la riqueza"

Carlos Fuensalida sostiene que la democracia avanza en el país sureño con un proceso lento pero seguro que el próximo 11 de diciembre tendrá una nueva expresión a través de las elecciones presidenciales. "El tránsito hacia la democracia ha sido complejo, con negociaciones que involucran al general Pinochet que es como negociar con toda la Fuerza Armada, pero quien manda es el Presidente"

tante sobre las Fuerzas Armadas.

¿Quien pone las condiciones? ¿Pinochet o el Presidente?

—En mi país manda el Presidente, esa cosa está clara y se probó en el último movimiento que el Ejército hizo (hace unos meses) para manifestar su descontento por el tratamiento al interior del Congreso de materias que tenían que ver con asuntos socioeconómicos de las Fuerzas Armadas y derechos humanos de la sociedad. El gobierno tuvo el respaldo definitivo de la ciudadanía y se probó que el Presidente es quien da el golpe final sobre la mesa. Así lo entendió el General Pinochet y llegamos a un nuevo sistema de consenso y de negociaciones con el Ejército hasta un punto en que ha ido disminuyendo la tensión, ahora la presencia del General Pinochet, con el ascendente importantísimo que tiene en el Ejército de alguna forma curiosa ha servido para que las negociaciones se han ido haciendo efectivas, negociar con Pinochet es hacerlo con todo la Fuerza Armada.

¿Cómo se expresan los rezagos de la dictadura?

—Ha habido un tránsito complejo, que ha requerido negociaciones muy delicadas con las Fuerzas Armadas con la presencia del General Pinochet como Comandante en Jefe del Ejército, un ascendente muy impor-

¿Le da estabilidad al gobierno?

—Exactamente, si usted lo pone así de alguna forma permite avanzar hacia una mayor democracia con la estabilidad que asegura esta negociación constante.

El movimiento al cual se refiere el entrevistado es el llamado Boinazo que se produjo en mayo pasado cuando el Congreso discutía sobre violación de derechos que involucraba, con nombre y apellido, a varios militares también algunos escándalos económicos en el que aparecía el nombre de un hijo del General Pinochet.

Fuensalida relata que entonces

Pinochet llamó a todos los generales del Ejército a reunirse en el Ministerio de Defensa, al cual acudieron vestidos con traje de guerra y en los alrededores de la sede se apostaron varios cuerpos embainados con armamento ostentoso.

—El gobierno reaccionó fuer-

temente, el saldo final fue que retrocedimos hasta el punto que exigían los militares y en términos que en el Congreso.

La economía chilena

Aylwin recibió una economía basada en el libre mercado, bastante saneada desde el punto de vista de las cuentas públicas, pero con muy poco contenido social, con un sistema tributario que contemplaba el IVA, con una primera reforma tributaria para mejorar la recaudación sobre los impuestos principales y con una inflación que pagó también sana.

Todas estas explicaciones las da Carlos Fuensalida para defender la actual economía del país del cual proviene. "En la década del 80 al 90 el Ministerio de Hacienda del General Pinochet desarrolló un fuerte ajuste interno para poder prepagar la deuda y en 1990 nuestros bonos devaluados se cotizaban más del 90% en el extranjero. "Eso nos permitió mejorar una condición que como gobierno democrático nos paró un año: no instrumentar para crear el bienestar social, sino para mejorar la política social, como instrumento para crear el bienestar social. Así, manteniendo la Estrategia de Desarrollo basada en la Equidad, basada en el crecimiento del país dentro de la estructura de mercado que nos permitía una inserción adecuada en los mercados mundiales y aportando un gran esfuerzo exportador, manteniendo un no tradicional".

Nos proponemos crecer en la economía nacional, algo que con una tasa de crecimiento por el orden del 6% alrededor de un 4% basada en un

modelo exportador primario, se fundamenta que ya desde sectores forestal, pulpa hasta productos industriales y pasar a otro modelo de etapa en el que nuestro producto agregado valor agregado en las exportaciones de bienes de consumo, lo que genera un crecimiento económico más sólido.

¿Cómo se ha expresado la crisis económica en Chile?

La crisis principal de Chile vino la de este último período, la de 1982 cuando hubo una recesión y se salvó mediante un ajuste interno muy fuerte. La crisis económica de lo que se está hablando a nosotros que hacer esto para impulsar el ahorro interno.

¿Cómo se tradujo la crisis en el aspecto social?

Los efectos recabamos un gran número de habitantes de las ciudades, millones, respecto a la distribución de la riqueza, como es en las crisis económicas, cuando la crisis económica se tradujo en un aumento de la pobreza, por lo que el Banco Central y el Ministerio de Hacienda se utilizaron para continuar con los programas sociales.

Sostiene sus argumentos así:

—El acuerdo con la inflación, el costo del trabajo, menos salario de los pobres, cinco millones en la zona Latina que cada año se necesita el nivel de población, con el cual personas por año, es que ha hecho con base en la creación de oportunidades de empleo y capacitación, porque consideramos que para salir de la pobreza hay que romper su estructura, no es con subsidio, no es con subsidio.

Según el entrevistado, si no se produjo un alza general en los precios, pero reconoce que no han podido mejorar "es una limitación en el campo de la redistribución del ingreso, lo que nos ha costado muchos pobres, pero los ricos son más ricos".

¿Han podido romper con las imposiciones de los prestarios multinacionales?

Nuestras negociaciones están siendo orientadas a crear una calidad que cantidad, mejor tipo de servicios, con los bancos, con menos créditos para financiar esas actividades, para reconvertirlas en productos que antes eran financieros, los créditos multilaterales, lo que por nosotros nos usamos, poniendo que puede reactivar la economía. Nuestra política no es un ajuste, en cosas que pueden ser negociadas multilaterales, las decisiones. No hay imposiciones, pero una necesidad de crédito es una cosa que nuestra capacidad de negociación.